

本署檔號 Our Ref. : (1) in DH/PMPD/P6-7/7
電話 Tel. : 2125 2125
圖文傳真 Fax : 2713 9576

11 December 2009

To Principals/Supervisors of Kindergartens and Child Care Centres,

Introduction to Human Swine Influenza Vaccination Programme 2009/10

We are grateful for your ongoing support on the Childhood Influenza Vaccination Subsidy Scheme (CIVSS). This letter is written to provide information on Human Swine Influenza Vaccination Programme which will commence on 21 December this year.

The Centre for Health Protection (CHP) is closely monitoring the latest overseas and local situation of human swine influenza (HSI). In preparation for the possible second wave of the pandemic, the Government secured the supply of HSI vaccine in November this year. Children aged between 6 months and below 6 years is one of the target groups recommended by the Scientific Committees under the CHP to receive HSI vaccination. Children of this age group require two doses of HSI vaccine given at least 3-week apart.

Starting from 21 December this year, the 12 Student Health Service Centres (SHSCs) and 3 Special Assessment Centres of the Department of Health will provide free HSI vaccination to eligible children. Prior appointment is required and parents should bring along their children's identity document(s) (preferably Hong Kong Identity Card/Hong Kong Birth Certificate) to one of the SHSCs in person for booking. The service hours of the centres is from 9:00 a.m. to 12:45 p.m. and from 2:00 p.m. to 5:45 p.m. on weekdays (closed on Saturday, Sunday and public holiday). Please refer to the annex for the list of the centres.



Eligible children can also receive HSI vaccine from private doctors enrolled in the Human Swine Influenza Vaccination Subsidy Scheme (HSIVSS) starting from 28 December 2009. There will be a Government subsidy of HK\$129 (HK\$79 vaccine cost plus HK\$50 injection fee) for each dose of HSI vaccine received by eligible children. A list of participating doctors will be posted on the Centre for Health Protection (CHP) website (<http://www.chp.gov.hk>). Enrolled doctors will also display the scheme logo in their clinics for public reference.

For children aged 6 years or above but are still attending kindergartens or child care centres, they will also be entitled to receive free or subsidised vaccination mentioned above with proof of pre-primary education such as student handbook or any certifying document with school chop.

Please remind parents to bring along their children's immunization record together with the aforementioned valid identity document.

For more information, please visit the CHP website (<http://www.chp.gov.hk>) or call the Vaccination Office at 2125 2125 .

Thank you once again for your support on our vaccination programme.

Yours sincerely,



(Dr. WAN Yuen-kong)
Head, Programme Management and
Professional Development Branch
Centre for Health Protection
Department of Health

Human Swine Influenza Vaccination for Children

With effect from 21 December 2009, Student Health Service Centres of the Department of Health will provide free Human Swine Influenza Vaccination service to children between the age of 6 months and less than 6 years who are Hong Kong residents. Children who are of age 6 or above and are still studying in kindergartens or child care centres could receive the vaccination as well (please bring along the Student Handbook or any certifying document with school chop for verification purpose). Starting from 14 December 2009, parents/guardians can bring along your children's valid identity document(s) (such as Hong Kong Identity Card/Hong Kong Birth Certificate, etc.) and go to one of the following centres in person for booking (**There won't be telephone booking service**).

Alternatively, parents of children eligible for vaccination may bring them to a private doctor enrolled in the Human Swine Influenza Vaccination Subsidy Scheme. For more information on the subsidy scheme, please visit the CHP website at <http://www.chp.gov.hk>.

Service hours of centres in Student Health Service:

Monday to Friday: 9:00am to 12:45pm
2:00pm to 5:45pm
(Closed on Saturday, Sunday and Public Holiday)

Parents can browse our website <http://www.studenthealth.gov.hk> for the centre map

Hong Kong	Address	Contact Tel. no.
Chai Wan Student Health Service Centre	1/F Chai Wan Health Centre, 1 Hong Man Street, Chai Wan.	2556 0176 2556 0177
*Western Student Health Service Centre	13/F Western Harbour Centre, 181 Connaught Road West, Western.	2546 3367 2546 3392
Kowloon	Address	Contact Tel. no.
*Lam Tin Student Health Service Centre	5/F Lam Tin Polyclinic, 99 Kai Tin Road, Kwun Tong.	2717 0162 2717 0152
*Kowloon Bay Student Health Service Centre	7/F Kowloon Bay Health Centre, 9 Kai Yan Street, Kowloon Bay.	2756 2850 2756 3960
Kowloon City Lions Clubs Student Health Service Centre	1/F Lions Clubs Health Centre, 80 Hau Wong Road, Kowloon City.	2382 0176 2382 0177
*Tsz Wan Shan Wu York Yu Student Health Service Centre	2/F Wu York Yu Health Centre, 55 Sheung Fung Street, Tsz Wan Shan.	2326 7103 2326 7109
New Territories East	Address	Contact Tel. no.
Sha Tin Student Health Service Centre	1/F Sha Tin (Tai Wai) Clinic, 2 Man Lai Road, Tai Wai, Sha Tin.	2687 3020 2687 3021
*Tai Po Student Health Service Centre	2/F Tai Po Jockey Club Clinic, 37 Ting Kok Road, Tai Po.	2665 1720 2665 1026
*Shek Wu Hui Student Health Service Centre	2/F Shek Wu Hui Jockey Club Clinic, 108-130 Jockey Club Road, Sheung Shui.	2672 1052 2672 8976
New Territories West	Address	Contact Tel. no.
South Kwai Chung Student Health Service Centre	2/F South Kwai Chung Polyclinic, 310 Kwai Shing Circuit, Kwai Chung, Tsuen Wan.	2612 4355 2612 4356
Tuen Mun Student Health Service Centre	1/F Tuen Mun Clinic, 11 Tsing Yin Street, Tuen Mun.	2618 0590 2618 0617
*Yuen Long Student Health Service Centre	1/F Yuen Long Jockey Club Health Centre, 269 Castle Peak Road, Yuen Long.	2944 0146 2944 0576

Remarks : * Lift facilities available

兒童人類豬型流感疫苗注射計劃

由二零零九年十二月二十一日開始，學生健康服務中心為年滿 6 個月至 6 歲以下本港居民免費提供人類豬型流感疫苗接種。年滿 6 歲或以上仍在幼稚園或幼兒中心就讀的幼童，也可接受注射服務。但須攜帶學生手冊或蓋有學校印章的證明文件，以茲證明。

由二零零九年十二月十四日起，家長可以攜帶兒童的有效身分證明文件(例如：香港居民身份證或香港出生證明書等)，親臨以下任何一間學生健康服務中心，進行預約登記。(不設電話預約)

另外，合資格兒童的家長/監護人亦可選擇前往參加人類豬型流感疫苗資助計劃的私家醫生診所為兒童接種疫苗，請瀏覽衛生防護中心的網站(<http://www.chp.gov.hk>)查閱人類豬型流感疫苗資助計劃的詳情。

服務時間：

星期一至五 (上午 9 時至下午 12 時 45 分，下午 2 時至 5 時 45 分)

星期六、日及公眾假期休息

家長可瀏覽學生健康服務中心網頁<http://www.studenthealth.gov.hk>查閱學生健康服務中心地圖

香港		地址	查詢電話
柴灣學生健康服務中心	柴灣康民街 1 號柴灣健康院 1 樓	2556 0176	2556 0177
*西環學生健康服務中心	西環干諾道西 181 號匯港中心 13 字樓	2546 3367	2546 3392
九龍		地址	查詢電話
*藍田學生健康服務中心	觀塘啓田道 99 號藍田分科診所 5 字樓	2717 0162	2717 0152
*九龍灣學生健康服務中心	九龍灣啓仁街 9 號九龍灣健康中心 7 樓	2756 2850	2756 3960
九龍城獅子會學生健康服務中心	九龍城侯王道 80 號獅子會健康院 1 樓	2382 0176	2382 0177
*慈雲山伍若瑜學生健康服務中心	慈雲山雙鳳街 55 號伍若瑜健康院 2 樓	2326 7103	2326 7109
新界東		地址	查詢電話
沙田學生健康服務中心	沙田大圍文禮路 2 號沙田(大圍)診所 1 樓	2687 3020	2687 3021
*大埔學生健康服務中心	大埔汀角路 37 號大埔賽馬會診所 2 樓	2665 1720	2665 1026
*石湖墟學生健康服務中心	上水石湖墟馬會道 108-130 號 石湖墟賽馬會診所 2 樓	2672 1052	2672 8976
新界西		地址	查詢電話
南葵涌學生健康服務中心	荃灣葵涌葵盛圍 310 號南葵涌分科診療所 2 樓	2612 4355	2612 4356
屯門學生健康服務中心	屯門新墟青賢街 11 號屯門診療所 1 樓	2618 0590	2618 0617
*元朗學生健康服務中心	元朗青山公路 269 號元朗賽馬會健康院 1 樓	2944 0146	2944 0576

備註：* 設有升降機服務